

戸田を世界に 世界を戸田に

協会設立20周年記念誌

TIFA

TODA INTERNATIONAL FRIENDSHIP ASSOCIATION (TIFA)

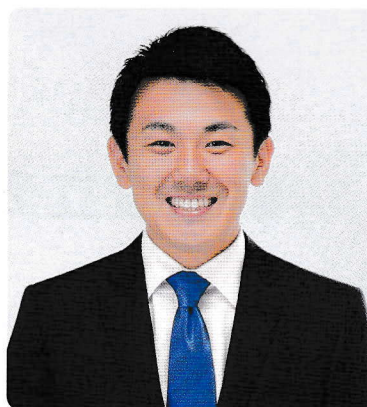
— 公益財団法人 戸田市国際交流協会 —



イラスト：広報情報委員会ボランティア 百田まどか氏 寄稿
2019年(平成31年)3月

理事長あいさつ

理事長 菅原文仁



提供：戸田市

当協会は、平成8年10月に「戸田市友好都市交流協会」として発足し、平成11年3月に財団法人となりました。平成19年1月の国際交流協会への名称変更を経て、平成24年4月に公益財団法人に移行し、この度、財団法人化してから、設立20周年を迎えることになりました。

記念すべき20周年を迎えることができましたのは、市民の皆様・協会ボランティアの皆様、そして戸田市の担当部局をはじめとする関係諸団体のご支援並びにご協力の賜物と厚く御礼申し上げます。

当協会は、国外都市との友好交流を進めるために設立されて以来、戸田市の総合振興計画等につながる、多種多様な事業を行うことにより、市民の国際意識の高揚や国外の諸都市及び在住外国人との市民交流を図ってきました。

市内在住外国人の数は、当協会が法人化した平成11年3月の2,070人から、平成31年1月1日現在では7,276人となり、この20年間で3.51倍と増加しています。全人口（139,616人）に占めるその割合は、5.2%となっており、当協会の役割は、ますます重要になってきていると認識しています。

今後とも、当協会においては、戸田市が策定する「戸田市多文化共生推進計画」等に基づく、多文化共生社会の実現に向けて、国際交流の促進及び市内在住外国人への支援の充実を図るため、全力で取り組んでいく所存であります。

このパンフレット『TIFA』は、協会設立20周年を記念し、ここに作成いたしましたので、ご高覧・ご活用いただければ幸甚に存じます。

目次

1 概要	1
2 組織図・沿革	2
3 財務状況	3
4 事業別概要	
(1) 国際交流推進事業	4
(2) 国際協力推進事業	5
(3) 国際交流及び国際協力に関する普及啓発事業	6
(4) 海外都市交流事業	7
5 賛助会員・ボランティア	9
6 協会・事務所案内	10

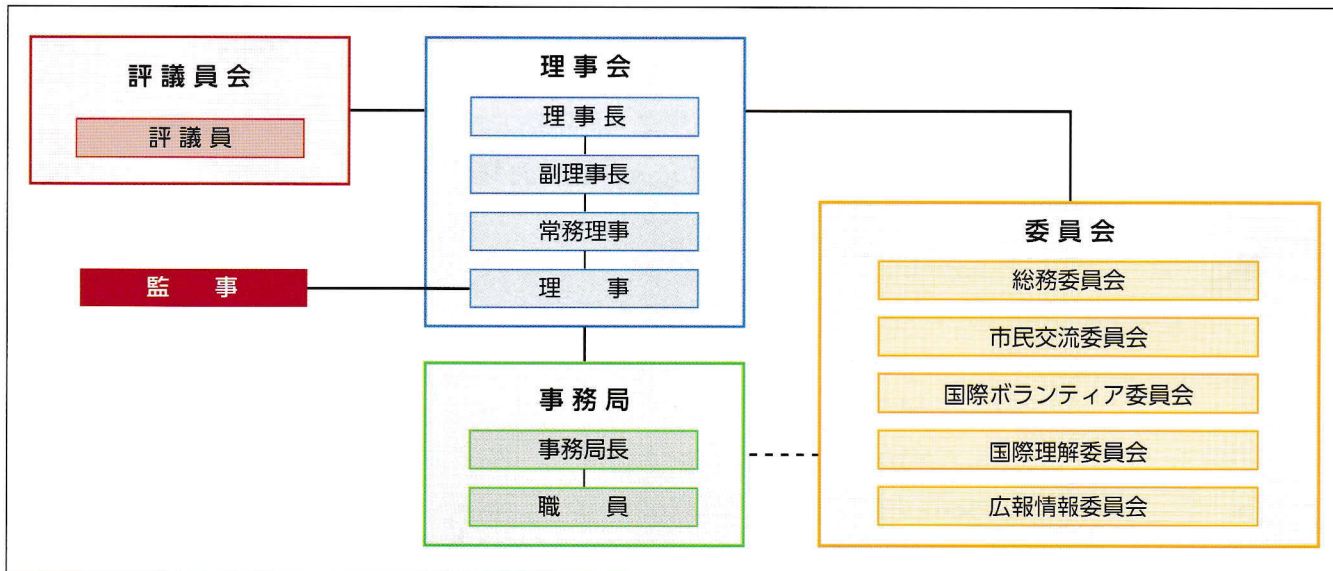
1. 概要

公益財団法人 戸田市国際交流協会

- (1) 名称 公益財団法人戸田市国際交流協会
(平成19年1月12日 財団法人戸田市友好都市交流協会より変更)
(平成24年4月1日 財団法人戸田市国際交流協会より移行)
- (2) 所在地等 〒335-0026
戸田市新曽南3-1-5新曽南庁舎(戸田市新曽南多世代交流館)2階
TEL (048)434-5690
FAX (048)441-0170
URL <http://www.toda-tifa.jp>
E-mail tifa@msc.biglobe.ne.jp
(平成11年6月1日 戸田市役所4階402会議室から戸田市立教育センター3階へ移転)
(平成26年4月1日 戸田市立教育センター3階から新曽南庁舎2階へ移転)
- (3) 設立 平成11年3月1日(財団法人許可)
- (4) 目的 この法人は、国外の諸都市及び在住外国人との積極的な市民交流等を行うことにより、市民の国際意識の高揚、自主的文化活動の促進及び文化的地域交流活動の推進を図り、もって国際親善並びに市民生活の向上及び発展に寄与することを目的とする。(定款第3条)
- (5) 組織 役員17人(理事15人[市議3人]、監事2人) 評議員18人[市議3人]
- (6) 事務局職員 事務局長(常務理事が兼務)、職員2人、臨時職員2人(平成30年4月1日現在)
- (7) 基本財産 210,600,783円(平成30年4月1日現在)
- (8) 友好都市締結日 友好都市 中国 河南省 開封市
1984年(昭和59年)8月21日
- (9) 姉妹都市提携日 姉妹都市 オーストラリア ニューサウスウェールズ州 リバプール市
1992年(平成4年)10月1日
- (10) 協会賛助会員数 個人会員627人(平成30年3月31日現在)
団体会員13団体

2. 組織図・沿革

(公財)戸田市国際交流協会 組織図



平成7年2月20日

戸田市友好都市交流協会の設立について検討
 当初任意団体を設立し、将来的に財団法人化することを決定
 設立準備会を設立し、設立準備を進めていくことを決定
 (当時の担当課：戸田市秘書課)

平成7年4月17日

戸田市友好都市交流協会設立準備会の設立趣旨及び会則の検討
 設立趣旨を決定、会則の次回再検討を決定

平成7年6月1日

戸田市友好都市交流協会設立準備会の会則及び委員選出団体の検討
 会則の決定、委員選出団体の次回再検討を決定

平成7年6月30日

戸田市友好都市交流協会設立準備会の委員選出団体、設立趣意書、設立発起人の検討
 委員選出団体、設立趣意書を決定
 友好都市交流事業推進委員会の委員全員が設立発起人となることを決定
 《以後、準備会を設立し協会設置に向けて準備を開始》

平成8年10月1日

戸田市友好都市交流協会の設立

平成11年3月1日

財団法人戸田市友好都市交流協会の設立許可(指令国際第2047号)

平成11年6月1日

事務所の移転(戸田市役所4階402会議室から戸田市立教育センター3階へ)

平成19年1月12日

財団法人戸田市国際交流協会に名称変更認可(指令国際第524号)

平成24年4月1日

公益財団法人戸田市国際交流協会に移行

平成26年4月1日

事務所の移転(戸田市立教育センター3階から新曽南庁舎(戸田市新曽南多世代交流館さくらパル)2階)

3. 財務状況

◆財政状況 《平成29年度実績》

収入(事業活動収入計)	42,100,729円	
主な科目 市補助金	39,989,000円	賛助会費 519,150円
支出(事業活動支出計)	42,190,231円	
主な科目		
1.事業費	26,881,423円	
①交流推進事業費	8,452,591円	
②協力推進事業費	4,194,641円	
③普及啓発事業費	4,655,976円	
④海外都市交流事業費	9,578,215円	
2.管理費	14,314,808円	

《年度別予算、決算額》

(単位：円)

年度	予算額(当初)	決算額(支出)	市補助金	次期繰越額	補助金返還額
11	25,546,000	18,746,669	15,384,000	4,362,911	
12	22,917,000	17,912,454	16,730,000	6,294,101	
13	26,118,000	21,690,121	16,730,000	5,262,772	1,442,000
14	37,531,000	32,695,532	29,000,000	4,333,373	874,000
15	40,070,000	25,092,085	18,917,000	445,831	4,007,000
16	44,219,000	31,410,646	28,802,000	208,911	3,402,000
17	39,245,000	25,598,591	23,324,000	848,019	3,300,000
18	35,813,000	31,262,484	28,437,000	868,156	4,108,000
19	44,502,000	43,644,020	41,272,000	1,501,350	6,312,000
20	45,557,000	43,899,852	40,877,000	917,991	7,348,000
21	44,356,000	33,954,309	31,077,000	1,173,332	3,025,000
22	44,182,000	43,465,206	41,288,000	1,697,914	3,603,000
23	42,485,000	33,330,522	29,843,000	802,903	4,227,000
24	44,080,000	40,141,899	37,651,000	1,080,063	3,223,000
25	39,361,000	35,283,632	32,838,000	1,262,300	2,790,000
26	42,796,000	37,675,431	34,580,000	664,933	2,962,000
27	42,819,000	38,207,528	35,927,000	723,806	1,819,000
28	42,401,000	36,943,378	34,773,000	1,021,347	1,370,000
29	46,760,000	42,190,231	39,989,000	931,845	994,000

4. 事業別概要

(1) 国際交流推進事業 ～日本の伝統・文化やイベント等を通して相互理解～

■ 総務委員会

日本語スピーチコンテスト

外国人に日本の、戸田市の姿がどのように写っているのか、日本語でスピーチしていただき、コンテスト方式で審査し表彰しています。



■ 市民交流委員会

国際交流サロン

月1回程度、土曜日に実施。季節に合わせた日本の伝統文化や料理などを外国人に紹介。着付け、藍染体験、料理等が人気です。



国際交流茶会

茶筌等の茶道道具の体験を通じて茶道の文化に触れるとともに、その体験をきっかけとし日本人と外国人の交流を深める良い機会です。



初めての茶筌使い



茶室・不言亭にて茶道連盟の席主が点前を披露

ふれあい交流プラザ

戸田市総人口のうち、約5.2%が外国人。その方々から料理等を学ぶことにより自国の文化を伝えていただいています。



中国のご当地ちまきをつくりました。



タイ舞踊を熱心にご指導いただきました。

(2) 国際協力推進事業 ～日本語教育や防災訓練、イベント等による共通認識～

■ 国際理解委員会

日本語教室

市内在住・在勤の外国人を対象に、日本語ボランティアが週2回(年60回)無料で開催。ボランティアの募集及び研修会等も実施しています。



外国語講座



毎年、10回程度の語学講座を開催。英語・中国語・韓国語・ベトナム語など、その年によって様々です。

●日本語ボランティア養成講座

■ 総務委員会

外国人防災訓練

外国人を対象に、想定される災害への対策・通報訓練・救命処置(胸骨圧迫・AED取扱)・消火訓練(消火器の取扱)を実施しています。



国際交流推進活動員の派遣

主に市内の小・中学校に出向いて、自国の文化、民族衣装の着付け、ダンスの披露、楽器の演奏、自国の料理、民芸品やゲーム等を紹介しています。



■ 国際ボランティア委員会

国際ボランティア研修会

年2回実施。「おもてなしの英語」、「ALTの英語模擬授業体験」等の研修会を開催しています。



ワンナイトステイの受入

埼玉県ワンナイトステイ事業(土曜日・日曜日の1泊2日)で、外国で日本語を教えている外国人の教師を日本の家庭で迎えています。



多文化交流ひろば

年2回実施。日本人と外国人が共に協力し楽しめる事業を企画し、「華道体験」や「音楽で国際交流」などを実施しています。



通訳・翻訳ボランティアの登録・紹介

主に公共機関からの依頼により、登録ボランティアを紹介しています。登録者言語は12か国語(2019.1月現在)



その他の事業：●外国人困りごと・生活相談窓口 ●外国人住民のための法律相談

(3) 国際交流及び国際協力に関する普及啓発事業

～会報紙やイベント、講座等を介しての情報発信～

■ 広報情報委員会

会報紙「TiFA」の作成

国際交流に関する情報を収集し、提供するため、会報紙TiFAを年4回、発行しています。



編集会議の様子

■ 国際理解委員会

ワールドクッキング

毎年1回、外国人を講師として、3品程度の料理を作ることを通じて、その国の文化や風習などを学んでいます。



国際理解講座



毎年1回、外国人を講師に、その国の歴史や文化、生活などを紹介。太極拳や英語での講座等も実施しています。

中国語講座

戸田市において「外国人登録者数」が、最も多いのは中国人です。中国文化に触れ、中国語と一緒に学んでみませんか。



戸田ふるさと祭り

当協会のブースでは、活動の紹介、(直輸入の)友好姉妹都市のグッズを販売等しています。



ミニ国際交流フェア

「さくらパル祭り」に協賛して参加。各国の文化紹介や遊び、民族衣装体験、スタンプラリーなど。ステージでの発表にも参加しています。



その他の事業：●中国及び開封市の紹介に係る市内学校訪問

(4) 海外都市交流事業 ～友好・姉妹都市との青少年の派遣と受入で国際交流の体験～

I. 派遣事業

① 戸田市青少年代表団海外交流派遣事業(中国・開封市)

市内在住の中・高生を友好都市・開封市とその周辺都市の北京、上海に派遣し、ホームステイや現地校との交流を行うことによって、地域の国際化に貢献する人材を育てていきます。



上海「東方明珠」をバックに“はい、ポーズ”



開封市の生徒と一緒に大きな声で合唱



ホストファミリーと一緒に



世界遺産・万里の長城にて

② 戸田市中学生海外体験派遣事業(オーストラリア・リバプール市、シドニー)

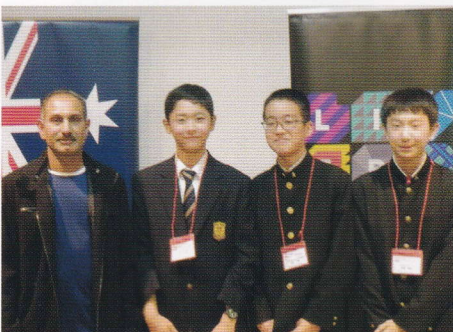
市内在住の中学2.3年生を対象に、姉妹都市リバプール市を訪問し、ホームステイ及び学校訪問等を通して交流を深めています。



団員の発表



シドニー市内見学



ホストファミリーとの対面



学校訪問

II. 受入事業

① 開封市青少年友好代表団の受入

開封市青少年友好代表団は、日本での生活や文化のふれあいを通して、日本に対する認識や友好親善を深めています。



戸田市長・戸田市議会議長への表敬訪問



歓迎夕食会で中国舞踊を披露



日本の給食を体験



授業参観



ディズニーランドにてスマイル

② リバプール市青少年代表団の受入

リバプール市の青少年が戸田市を訪問し、学校訪問及びホームビジット体験等を通じ、戸田市の学生との交流を図っています。



表敬訪問



市内中学校での交流会



歓迎食事会



クラスメイトとの交流

5. 賛助会員・ボランティア

申込方法

協会への入会を希望される方は、入会リーフレットの「入会申込書」に必要事項を記入の上、協会までお申し込みください。

お申し込みいただいた方に、後日、会員証と会費の振込用紙を送付いたします。

入会資格

戸田市内に在住もしくは在勤又は在学する個人及び戸田市内に所在を有する団体で、協会の趣旨に賛同いただけること。

会費

●個人会員 年間1口 1,000円 ●団体会員 年間1口 10,000円

◆ボランティアを募集しています！◆

〈ボランティア一覧〉

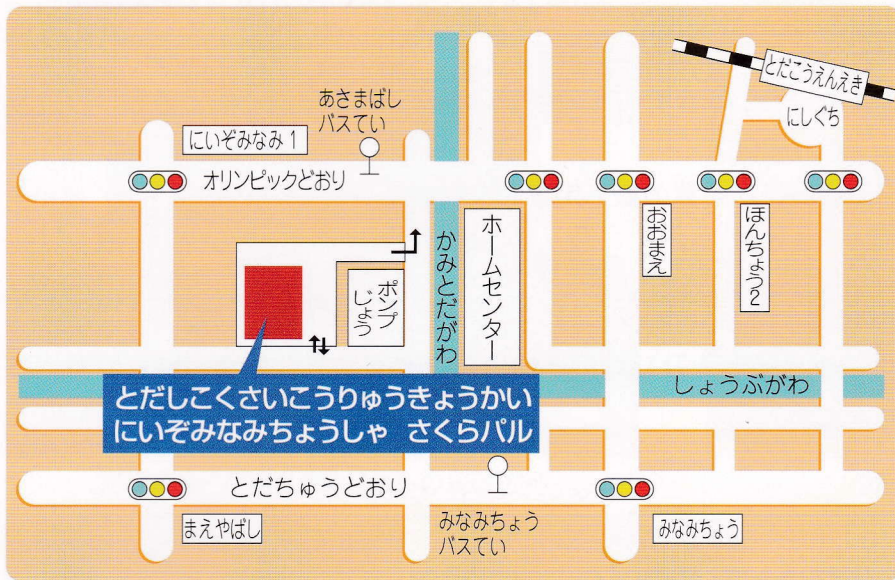
※賛助会に加入の方は、委員会での活動もできます。

ボランティア名	詳しい内容
日本語ボランティア	日本語教室(木曜日・土曜日)で外国人の日本語学習を支援するボランティアです。不定期に募集しています。(国際理解委員会)
多文化共生ボランティア	通訳・翻訳、外国人生活相談、また、それに係るイベントの企画など、各ボランティアを募集しています。(国際ボランティア委員会)
ワンナイトステイ受入家庭	外国人日本語教師のホームステイ(1泊2日)受入家庭を募集しています。日本語のできる交流をしませんか？(国際ボランティア委員会)
国際ボランティア委員会	多文化共生やワンナイトステイボランティアに関する研修会、外国人生活相談に係る活動をしています。毎月1回ミーティングを開催
国際理解委員会	国際理解講座、外国語講座、ワールドクッキングなど各種イベントを企画しています。興味のある方、お待ちしております！
広報情報委員会	会報紙「TiFA」の編集、ホームページの作成に係るボランティアです。TiFAのイベントなど取材して、皆さんに情報を伝えます。
市民交流委員会	月1回程度、土曜日開催の国際交流サロンの運営をしています。
総務委員会	賛助会員の募集、会員の相互交流の企画、外国人防災訓練や外国人によるスピーチコンテストなどの事業を企画しています。

「活動中の事故の備え…ボランティア保険で安心」

ボランティア登録をしていただく際に「ボランティア活動保険」に加入いたしますので、安心して活動していただけます。

6. 協会・事務所案内



TIFAは2階



【協会事務所 入口】



【さくらパル 正面玄関】



TIFA Facebook

<https://www.facebook.com/toda.tifa/>



がいこくじんの
みなさんへ

やさしい にほんご・英語・中国語・
ポルトガル語・ベトナム語

発行 **公益財団法人 戸田市国際交流協会**

【事務局：火曜日～日曜日／8：45～17：30】

〒335-0026 戸田市新曾南3-1-5 新曾南庁舎2階

TEL 048-434-5690

FAX 048-441-0170

E-mail tifa@msc.biglobe.ne.jp

URL <http://www.toda-tifa.jp>